

18 Septiembre

El Taumaturgo Eumenio, Obispo de Gortyna

### Partes variables

#### VÍSPERAS

El sacerdote se viste con epitrajil

#### Los Stijos con las estrofas

de la Fiesta

Tono 4

Melodía: «Como un valiente entre los mártires...»

**Stijo:** Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación.

Cuando fuiste levantado en la Cruz, oh Maestro, levantaste contigo toda la naturaleza caída de Adán; por lo cual, alzando tu purísima Cruz con la fuerza de Ti, Altísimo, oh Amante de los hombres, te rogamos, clamando en alta voz: Como Tú eres nuestro Dios misericordioso, oh Altísimo, salva a los que venerar la honorable, luminosa y divina exaltación de Tu Cruz.

**Stijo:** Por causa de Tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a Tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

Mirando ahora el estrado de Tus pies donde estuvieron Tus purísimos pies, y cantando salmos, oh Maestro, honramos hoy con amor Tu preciosísima Cruz, y elevándola con piedad Te suplicamos, clamando en alta voz: Habiendo santificado todo Por Tu divina Cruz, oh Altísimo, muéstranos como partícipes de Tu inefable compasión y gracia.

**Stijo:** Desde la vigilia matinal hasta la noche espere Israel en el Señor.

Nos postramos ante tu santísima Cruz, oh Cristo, como ante un trofeo invencible, un escudo inexpugnable, y un cetro divino, porque por ella el mundo ha sido salvado, y ante él danza Adán. Ofreciendo alabanzas en himnos, nosotros, las asambleas de los terrenales, la honramos, y, realizando su divina elevación, pedimos purificación.

del santo

**Stijo:** Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

Limpiando tu cuerpo y alma de las pasiones, te convertiste en morada del Espíritu Santo adornándote con la unción del sacerdocio. Fuiste un excelente intercesor, oh Eumenio, un conversador con los santos ángeles, un heredero de la gloria del Señor, ruega por los que te alaban.

**Stijo:** Alabad al Señor, todas las gentes. Alabádo, todos los pueblos.

Tu gloriosísima vida, iluminada por las virtudes y brillando con los esplendores de los milagros, te hizo glorioso hasta los confines de la tierra, oh todo bendito, un faro firme, uno que comparte las moradas de los santos, un jerarca que es ciudadano de la ciudad santa, un conciudadano de los ángeles, oh glorioso hacedor de maravillas.

**Stijo:** Pues Su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

Reunidos, honremos en voz alta al jerarca Eumenio, adorno de Creta, obispo de Gortina, y fundamento inquebrantable de la Iglesia, que es magnífico en milagros, gloriosísimo en muchos poderes, y que ilumina los corazones de los que están en la oscuridad.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## Tono 2

El tesoro divino que está escondido en la tierra, la Cruz del Otorgador de vida, fue mostrado en los cielos al piadoso emperador y exhibió noéticamente una inscripción de victoria sobre sus enemigos. Y regocijándose en ello con fe y amor, de manera piadosa se apresuró a ascender a una altura visible y con celo la sacó del seno de la tierra, para la liberación del mundo y la salvación de nuestras almas.

## No hay Entrada

## El Proquimeno del día

## Los Stijos Posteriores con las estrofas de la Flesta

## Tono 2

**Melodía:** «Oh casa de Efrata...»

Hoy, la Cruz de Cristo, \*el Árbol portador de vida\* sobre el cual \*fue crucificado en la carne, es llevada en alto, convocando a todos.

**Stijo:** Exaltad al Señor nuestro Dios, y adorad el estrado de sus pies, porque él es santo.

Alégrate, oh divina defensa de los fieles, baluarte inexpugnable, Cruz del Señor, por la cual fuimos levantados de la tierra.

**Stijo:** Dios es nuestro Rey desde siempre, Él ha obrado salvación en medio de la tierra.

Venid todos, y con alegría besemos el Árbol portador de vida sobre el cual se tendió Cristo nuestra liberación .

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## Tono 4

Moisés, prefigurando la actividad de la preciosa Cruz, oh Cristo, venció a Amalec su adversario en el desierto del Sinaí; porque cuando extendió sus brazos formando la imagen de la Cruz, fortaleció al pueblo. Y ahora estos acontecimientos han encontrado su cumplimiento en nosotros: hoy la Cruz está elevada y los demonios huyen; hoy toda la creación está libre de corrupción, porque los dones han brillado sobre nosotros a causa de la Cruz. Por lo cual, regocijados, todos nos postramos ante ella, diciendo: ¡Gloria a Ti, oh Señor, porque tus obras son magnificadas!

## **Tropario**

de la fiesta

Tono 1

Salva, Señor, a tu pueblo, y bendice tu herencia. Concede ahora a los fieles la victoria sobre los adversarios, y por el poder de Tu Cruz preserva Tu comunidad.

## **MAITINES**

### **Tropario**

de la fiesta

Tono 1

Salva, Señor, a tu pueblo, y bendice tu herencia. Concede ahora a los fieles la victoria sobre los adversarios, y por el poder de tu Cruz preserva tu comunidad. (tres veces)

## **Los Himnos de la sesión después de la Primera Katisma**

Tono 4

Melodía: «José se maravilló...»

Extendiendo sus manos hacia las alturas del cielo, Moisés prefiguró la Cruz, el arma divina de los fieles, en la que Cristo clavó nuestros pecados. Por lo que el enemigo lloró, sufriendo dolor en sus sentidos, y dijo: “Un dardo de madera me ha traspasado el corazón: ¡Cristo ha liberado a todos de las ataduras del Hades!”

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Extendiendo sus manos hacia las alturas del cielo, Moisés prefiguró la Cruz, el arma divina de los fieles, en la que Cristo clavó nuestros pecados. Por lo que el enemigo lloró, sufriendo dolor en sus sentidos, y dijo: “Un dardo de madera me ha traspasado el corazón: ¡Cristo ha liberado a todos de las ataduras del Hades!”

## **El Himno de la sesión después de la Segunda Katisma**

Tono 6

Melodía: «Oh esperanza del mundo...»

Levantado sobre el árbol de la Cruz en tu gran misericordia, y traspasado en el costado por una lanza, oh Salvador, Tú desgarraste el doloroso registro de los pecados de la humanidad, porque Tú eres Dios Todopoderoso. Por eso, cantamos piadosamente tu inefable dispensación, oh Verbo.

### **Salmo 50 (51)**

#### **CANON**

#### **ODA 1**

de la fiesta

de Cosme de Maiuma

Tono 8

Inscribiendo sobre las aguas el arma invencible de la Cruz, Moisés marcó una línea recta delante de él con su cayado y dividió el Mar Rojo, abriendo un camino a Israel que pasaba a pie seco. Luego marcó una segunda línea sobre las aguas y las unió en una sola, abrumando los carros de Faraón. Cantemos, pues, a Cristo nuestro Dios, porque ha sido glorificado.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

En la antigüedad, Moisés, de pie entre los sacerdotes, prefiguraba en sí mismo la imagen de los purísimos sufrimientos de Cristo; porque formando una cruz con los brazos extendidos, levantó la victoria, venciendo el poder del tirano Amalec. Por tanto, cantemos a Cristo nuestro Dios, porque ha sido glorificado.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Sobre un poste Moisés puso la cura de la mortífera y venenosa picadura de las serpientes, y la liberación de la misma; porque al árbol, a imagen de la Cruz, ató una serpiente que se arrastra por el suelo, triunfando sobre la siniestra plaga que allí se encuentra. Por tanto, cantemos a Cristo Dios, porque ha sido glorificado.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

El cielo mostró la victoria de la Cruz al divinamente sabio Emperador Constantino, el piadoso gobernante; y allí la audacia del enemigo hostil fue derribada, el engaño fue destruido y la Fe divina se extendió hasta los confines de la tierra. Por tanto, cantemos a Cristo nuestro Dios, porque ha sido glorificado.

al Santo

de José

Tono 2

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Venid, oh pueblos, cantemos un cántico a Cristo nuestro Dios, que dividió el mar, e hizo camino a la nación que había sacado de la servidumbre de Egipto; porque ha sido glorificado.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

En cuanto Cristo escucha tus piadosas oraciones, oh divinamente sabio Eumenio, haz que esté bondadosamente dispuesto hacia aquellos que te alaban con amor, oh bienaventurado.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Humildad amorosa desde tu juventud, que realiza cosas elevadas, oh venerable, humillaste a la serpiente y fuiste manifiestamente enriquecida con el don de la curación.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo,

Tú eras el instrumento particular del Espíritu, que mediante mucho ayuno hacía que la sabiduría de la carne se sujetara a tu alma, esclavizando lo bajo a lo superior.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Las profecías relativas a ti ahora se han cumplido, oh Señora, Nacida de Dios; porque hablaban con voz alta de Aquel a quien contenías en tu vientre, que existe en dos naturalezas perfectas.

**Katabasia**

Inscribiendo sobre las aguas el arma invencible de la Cruz, Moisés marcó una línea recta delante de él con su cayado y dividió el Mar Rojo, abriendo un camino a Israel que pasaba a pie seco. Luego marcó una segunda línea sobre las aguas y las unió en una sola, abrumando los carros de Faraón. Cantemos, pues, a Cristo nuestro Dios, porque ha sido glorificado.

**ODA 3**

de la fiesta

Tono 8

La vara de Aarón es una imagen de este misterio, porque cuando floreció mostró quién debía ser sacerdote. Así en la Iglesia, que antes era estéril, ahora ha reverdecido el madero de la Cruz, llenándola de fuerza y firmeza.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

La piedra tosca, golpeada, produjo agua para un pueblo desobediente y de corazón duro, y mostró el misterio de la Iglesia divinamente elegida, de la cual la Cruz es poder y confirmación.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Cuando el costado purísimo de Cristo fue traspasado por la lanza, de él brotó sangre y agua, renovando la alianza y lavando el pecado, porque la Cruz es la gloria de los fieles, el poder y la confirmación de los reyes.

**al Santo**

**Tono 2**

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Oh Señor, que mataste el pecado en el madero, establecenos firmemente en Ti, y en los corazones de los que te cantamos planta el temor de Ti.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Como una abeja, diligentemente recorrías las flores noéticas, oh jerarca, recogiendo dulce miel y poniéndola sobre los panales de tu corazón.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Habiendo purificado tu vida y tu discurso con la sal de Dios, oh glorioso Eumenio, mostraste tu perfecta gracia y esplendor.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo,

Adornado con las virtudes, ascendiste a lo alto y alcanzaste el trono del Altísimo, y ungido con la mirra del Espíritu divino, eres conocido por ser la dulce fragancia de Cristo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh María, incensario de oro, aleja el hedor fétido de mis pasiones y hazme imperturbable ante los ataques del adversario engañoso.

**Katabasia**

La vara de Aarón es una imagen de este misterio, porque cuando floreció mostró quién debía ser sacerdote. Así en la Iglesia, que antes era estéril, ahora ha reverdecido el madero de la Cruz, llenándola de fuerza y firmeza.

## **Kontaquio**

**al santo**

**Tono 2**

**Melodía:** «Buscando lo más alto...»

Iluminados con la luz divina, tú nos iluminas a nosotros que cantas con amor tu honrado, glorioso y santo reposo, Oh bendito y santo jerarca, padre Eumenio, ruega sin cesar por todos nosotros.

## **Los Himnos de la sesión**

**del santo**

**Tono 5**

**Melodía:** «La Palabra co-sin-principio..»

Resplandeciente de doctrinas ortodoxas, oh padre Eumenio, despreciaste todas las oscuras herejías; y habiendo demostrado ser un hacedor de milagros, te hiciste famoso en toda la ecúmene por la providencia de Dios. Por tanto, con fe te honramos como jerarca y par de los ángeles.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**de la fiesta**

**Tono 5**

**Melodía:** «La Palabra co-sin-principio..»

Soportando la Cruz según el consejo de Tu voluntad, has liberado a la humanidad de corrupción, oh Salvador. Y nosotros, los fieles, te cantamos y te adoramos, porque nos has iluminado con el poder de la Cruz; por lo que todos Te bendecimos como Señor y Dador de vida, oh Compasivo y Amante de la Humanidad.

## **ODA 4**

**de la fiesta**

**Tono 8**

Oh Señor, he oído el misterio de Tu dispensación; He considerado Tus obras, y he glorificado Tu Divinidad.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Moisés, antiguamente, transformó con un árbol las fuentes amargas del desierto, mostrando la conversión de los gentiles a la piedad a través de la Cruz.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Jordán, habiendo escondido en sus profundidades una cabeza de hacha, la volvió a sacar mediante el poder de un palo, significando el corte del engaño por la Cruz y el bautismo.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

De manera sagrada el pueblo acampó en cuatro divisiones; y precediendo de esta manera al tabernáculo del testimonio, fueron glorificados en la formación en forma de cruz de sus filas.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Maravillosamente extendida, la Cruz emitía rayos como los del sol, y los cielos declaraban la gloria de nuestro Dios.

**al santo**

**Tono 2**

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

He oído el informe de Tu dispensación, oh Señor, y te he glorificado a Ti, Quien eres el único Amante de la Humanidad.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Tú eras una morada del Espíritu, oh Jerarca, morando en los templos de Dios y adornándote con preciosas doctrinas.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Como jerarca agradable a Dios y prelado de Gortina, oh padre sabio, emitiste rayos de milagros.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo,

Las grandes fauces abiertas de la serpiente que te atacó, las encendiste con los rayos de tus oraciones, oh Santísimo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Desde antiguo, voces sagradas proclamaron tu profundo nacimiento, oh puro, y ahora hemos contemplado su cumplimiento.

**Katabasia**



Oh Señor, he oído el misterio de Tu dispensación; He considerado Tus obras, y he glorificado Tu Divinidad.

## ODA 5

de la fiesta

Tono 8

¡Oh Árbol tres veces bendito, sobre el cual estaba tendido Cristo Rey y Señor! Por ti cayó el engañador, que tentaba a los hombres con el árbol. Fue atrapado en la trampa tendida por Dios, quien fue crucificado en ti en la carne, dando paz a nuestras almas.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Oh Árbol siempre cantado, sobre el cual Cristo estaba tendido: la espada giratoria que guardaba el Edén se quedó temerosa de ti, oh Cruz, y los terribles querubines se retiraron, cuando Cristo fue clavado a ti, Quien concede paz a nuestras almas.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Los poderes adversos del inframundo se sienten azorados de miedo cuando la señal de la Cruz se traza en el aire en el que viven, como lo son las generaciones de los terrenales y de los celestiales, que doblan la rodilla ante Cristo, que concede la paz a nuestros almas.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Habiendo hecho brillar una luz divina y haberse revelado en rayos de incorrupción a los gentiles oscurecidos y descarriados en el error, la Cruz divina los adquiere para Cristo que fue clavado en ella, y concede paz a nuestras almas.

al santo

Tono 2

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Oh Señor, Dador de luz y Creador de los siglos: guíanos a la luz de Tus mandamientos, porque no conocemos otro Dios que Tú.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Poseías entendimiento, habiendo calmado tu mente y tu alma que estaban acosadas por las pasiones; por lo que apaciguaste las disputas de los que reinaban piadosamente y se sometían bien a ti.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Habiendo ganado el oído de los reyes, oh fiel, pusiste fin a su antigua enemistad, que engendra destrucción, y ellos llegaron a amar la unidad fraterna, oh divinamente sabio Eumenio.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo,

Llegando como una luminaria, iluminaste Roma, obrando milagros y convocando manifiestamente a los que estaban hundidos en el abismo de las pasiones al remanso de calma de la curación, oh bienaventurado.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tú has dado a luz al Hijo pre-eterno como un pequeño Bebé, que existe en dos actividades de voluntades, tanto el hombre como Dios, oh todo-inmaculado.

### Katabasia

¡Oh Árbol tres veces bendito, sobre el cual estaba tendido Cristo Rey y Señor! Por ti cayó el engañador, que tentaba a los hombres con el árbol. Fue atrapado en la trampa tendida por Dios, quien fue crucificado en ti en la carne, dando paz a nuestras almas.

### ODA 6

#### de la Fiesta

#### Tono 8

Jonás extendió sus manos en forma de cruz dentro del vientre del monstruo marino, prefigurando claramente la Pasión redentora. Expulsado de allí después de tres días, prefiguró la maravillosa Resurrección de Cristo nuestro Dios, que fue crucificado en la carne e iluminó al mundo con Su Resurrección al tercer día.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Doblado por la edad y agobiado por la enfermedad, Jacob se enderezó cuando cruzó los brazos, mostrando el poder de la Cruz portadora de vida; porque Dios, que fue clavado en la carne, ha corregido la obsolescencia de la ley de las Escrituras que estaba escrita en las sombras, y ha disipado la enfermedad del engaño que destruye el alma.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

El divino Israel, al imponer sus manos en forma de cruz sobre las cabezas de los jóvenes, reveló que quienes sirven bajo la ley dan prioridad a los primogénitos. Por lo cual, cuando sospechó que se había equivocado al imponer sus manos en forma de cruz, no alteró la imagen portadora de vida, sino que gritó, protegido por la Cruz, el nuevo pueblo de Cristo Dios tendrá precedencia sobre los que están bajo la cruz.

#### al santo

#### Tono 2

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Girado en el abismo del pecado, apelo al abismo insondable de tu compasión:  
Levántame de la corrupción, oh Dios.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Teniendo a Cristo en tu corazón como tesoro activo e inagotable, oh Eumenio,  
transformaste en oro el barro que el rey te dio.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Estás sentado en un lugar elevado, oh padre, enviando sobre la Iglesia palabras de paz  
desde lo alto; y ahora se jacta de tu convocatoria.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo,

Inmaculado por el pecado, navegaste a través de la tempestad muy dolorosa de la vida y  
alcanzaste el puerto seguro, donde se regocijan las asambleas de los venerables.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

La Lluvia celestial descendió sobre ti, oh Siempre Virgen, y, regando el suelo pedregoso  
con las aguas del conocimiento de Dios, lo ha mostrado muy fértil.

### **Katabasia**

Jonás extendió sus manos en forma de cruz dentro del vientre del monstruo marino,  
prefigurando claramente la Pasión redentora. Expulsado de allí después de tres días,  
prefiguró la maravillosa Resurrección de Cristo nuestro Dios, que fue crucificado en la  
carne e iluminó al mundo con Su Resurrección al tercer día.

### **Kontaquio**

#### **de la fiesta**

#### **Tono 4**

Oh Tú, que fuiste levantado voluntariamente en la Cruz, concede Tus misericordias a la  
nueva comunidad que lleva tu nombre, oh Cristo Dios; alegra con tu poder a los cristianos  
ortodoxos, concediéndoles la victoria sobre los enemigos; que tengan como ayuda el  
trofeo invencible, el arma de la paz.

### **Ikos**

El que fue arrebatado hasta el tercer cielo del paraíso y oyó palabras inefables y divinas  
que la lengua humana no puede pronunciar, ¿qué escribe a los gálatas que, como  
amantes de las Escrituras, habéis leído y llegado a comprender? Dios no permita, dice,  
que me gloríe, sino sólo en la Cruz del Señor, en la cual, habiendo sufrido, mató las  
pasiones. Mantengamos entonces todos firmes en esta gloria, la Cruz del Señor; porque  
este Bosque es nuestra salvación, el trofeo invencible, el arma de la paz.

## ODA 7

### de la Fiesta

#### Tono 8

El decreto sin sentido del malvado tirano, exhalando amenazas y blasfemias odiosas para Dios, confundió al pueblo. Sin embargo, ni la furia de la fiera ni el rugido del fuego pudieron asustar a los tres Niños: sino que, de pie juntos en la llama, avivados por el viento que traía frescos como el rocío, cantaron: «Bendito y supremamente Alabado seas, Dios nuestro y Dios de nuestros padres.»

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor.

El primer hombre, probando el árbol, fue a habitar en corrupción; porque, habiéndose condenado a sí mismo a un vergonzoso destierro de la vida, impartió corrupción a toda la raza humana. Pero nosotros, los mortales, encontrando restauración a través del árbol de la Cruz, clamamos en voz alta: «¡Oh, supremamente himnado Dios de nuestros padres, bendito eres Tú!»

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

La violación del mandamiento de Dios se produjo mediante la desobediencia, y la participación intempestiva del fruto del árbol trajo la muerte a la humanidad, pero para preservar lo más precioso, se prohibió el acceso al árbol de la vida, hasta que Dios lo abrió a los que sufrían. ladrón que con buen entendimiento gritó en voz alta: «¡Oh, supremamente himnado Dios de nuestros padres, bendito eres Tú!»

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Israel, previendo lo que vendría, agarró la punta del bastón de José, revelando de antemano que la Cruz gloriosa se apoderaría del poder del reino, porque es gloria victoriosa de los reyes y luz para los que claman en voz alta con fe: «¡Oh Dios de nuestros padres, supremamente himnado, bendito eres Tú!»

### al santo

#### Tono 2

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Cuando la imagen de oro fue adorada en la llanura de Dura, Tus tres hijos despreciaron la orden impía, y, arrojados en medio de la llama, fueron bañados y cantaron: «Oh Dios de nuestros padres, Bendito eres Tú!»

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Superando con el celo del alma pensamientos espiritualmente adormecedores, oh venerable Eumenio, hiciste un viaje en una profunda vejez, para beneficiar a aquellos que con fe te aceptaron como sembrador de sagradas y preciosas doctrinas.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Habiendo disfrutado de tus buenas obras, oh padre Eumenio, Roma te envió a la Tebaida como un regalo precioso, que no te deseaba. Allí contuviste la aflicción de la sequía mediante la lluvia de tus preciosas oraciones, oh venerable.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo,

Amamantado de los pechos de la abstinencia, mamaste la leche de la pureza y alcanzaste la medida de la madurez, alcanzando las alturas de las virtudes y brillando más que el sol con signos divinos, sobre los retenidos por la noche del pasiones.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tu vientre era la habitación de la Luz inmaterial que anulaba la impiedad con los esplendores del conocimiento divino, oh purísima Doncella Esposa de Dios. A ti clamamos en voz alta, cantando: «¡Bendito el fruto de tu vientre!»

### **Katabasia**

El decreto sin sentido del malvado tirano, exhalando amenazas y blasfemias odiosas para Dios, confundió al pueblo. Sin embargo, ni la furia de la fiera ni el rugido del fuego pudieron asustar a los tres Niños: sino que, de pie juntos en la llama, avivados por el viento que traía frescos como el rocío, cantaron: «Bendito y supremamente Alabado seas, Dios nuestro y Dios de nuestros padres.»

### **ODA 8**

#### **de la Fiesta**

#### **Tono 8**

Oh jovenés, iguales en número a la Trinidad, bendecid a Dios Padre y creador; cantad las alabanzas del Verbo que descendió y transformó el fuego en rocío; y exaltad sobre todo por los siglos al Espíritu Santo, que da vida a todos.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Oh huestes del cielo, cantad al exaltado Tree que fue empapado en la sangre del Verbo de Dios encarnado, y celebrar la restauración de los nacidos en la tierra. ¡Oh pueblo, adorad la Cruz de Cristo, por la cual al mundo se le ha concedido la resurrección en todos los siglos!

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Oh vosotros, administradores mortales de la gracia, con vuestras manos levantad reverentemente en alto la Cruz sobre la cual Cristo Dios estuvo de pie y la lanza que atravesó el cuerpo de Dios el Verbo, para que todas las naciones vean la salvación que es de Dios, glorificándolo por todos los siglos.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

¡Oh fieles reyes cristianos, preelegidos por decreto divino, alegraos! Y habiendo recibido de Dios la preciosa Cruz, alégrense en ella, arma de la victoria, porque por ella se han dispersado por todos los tiempos tribus de guerreros enemigos que buscaban librar la batalla.

al santo

Tono 2

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Dios que descendió al horno de fuego con los niños hebreos, y transformó la llama en rocío, haced himno, y exaltad supremamente como Señor a lo largo de todos los siglos.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Habiendo vencido venciste al enemigo y acabaste la buena raza, en la más profunda vejez pasaste a tus padres, como un grano de trigo maduro, recibiendo tu fin en tierra extraña.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Los hijos de la Tebaida, sin olvidar en modo alguno tus buenas obras, enviaron generosamente tus sagradas reliquias, que conservaban, a tu patria y a tu rebaño; y a su regreso derramaron la gracia de los milagros.

Bendigamos al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo,

Antes, Raxus escondió una vez el precioso y sufriente cuerpo de Cirilo, oh sabio, y también escondió el tuyo, pero ahora, habiéndose unido a aquellos que vivieron en la misma sabiduría, la patria celestial te posee a través de los siglos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El coro sacratísimo y honorable de los profetas escribió de ti de antemano como el arca, la montaña virgen, el bastón y el portal por donde pasó el Altísimo, como se sabe, dejándote cerrada de nuevo, oh Virgen.

**Katabasia**

Oh jovenés iguales en número a la Trinidad: bendecid a Dios, Padre y Creador; canten al Verbo que descendió y transformó el fuego en rocío; y exaltad supremamente a Aquel que da vida a todos, el Espíritu santísimo, por los siglos!

**ODA 9**

de la Fiesta

Tono 8

Oh Teotokos, tú eres un Paraíso místico, que hasta ahora has dado a luz a Cristo. Él ha plantado sobre la tierra el Árbol vivificante de la Cruz: por eso, en su exaltación en este día, le adoramos y a ti te magnificamos.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Que se regocijen todos los árboles de los bosques, porque su naturaleza ha sido santificada por Aquel que los plantó en el principio: Cristo, que fue tendido sobre el Árbol. Por lo tanto, adorándola tal como ahora está elevada, te magnificamos, oh Teotokos.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Se ha levantado un cuerno sagrado, el cuerno principal de todos los divinamente sabios: la Cruz, por la cual todos los cuernos de los pecadores son noéticamente quebrados en pedazos. Por lo tanto, adorándola tal como ahora está elevada, te magnificamos, oh Teotokos.

**Stijo:** Gloria a tu preciosa Cruz, oh Señor..

Para que puedas mostrar al mundo la Cruz, arma invencible, oh adorado Señor y Rey, a la vista de todos formaste en los cielos su imagen más gloriosa, radiante de luz ilimitada. Por tanto, todos los poderes del cielo te magnifican.

**al santo**

**Tono 2**

Dios el Verbo, Dios de Dios, Quien por inefable sabiduría vino a crear a Adán de nuevo después de su grave caída a la corrupción al comer, y Quien tomó carne más allá de toda expresión de la Santísima Virgen por nuestro bien, A Él nosotros fieles unánimemente le magnifican en canto.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Como jerarca de Cristo, pasaste maravillosamente de poder en poder, oh padre, donde los coros más sagrados, con todas las huestes celestiales, ministran con temor a la adorada Trinidad, oh bienaventurado Eumenio.

**Stijo:** San Eumenio, ruega por nosotros.

Sofoca la presente tempestad que asalta tu patria, moviendo a la Divinidad a la misericordia con tus súplicas, oh bendito; Detén la invasión de los bárbaros que nos oprimen, una prueba traída por el diablo, que nos impulsa hacia el abismo de la destrucción, oh siempre memorable Eumenio.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo,

Tu sacratísima memoria convoca a venerables pastores y personas piadosas, portadoras de santificación para todos; y con los esplendores de la gracia que permanece en ti, ilumina ricamente a quienes la celebramos, oh alabado Eumenio.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tú llevas a Aquel que sostiene todas las cosas en Su poder divino, y alimentas en tu pecho a Aquel que nutre a toda criatura, oh purísimo. Tu maravilla, que sobrepasa el entendimiento, asombra a los ángeles y a los mortales, que siempre te cantan y te bendicen con amor.

### **Katabasia**

Oh Teotokos, tú eres un Paraíso místico, que hasta ahora has dado a luz a Cristo. Él ha plantado sobre la tierra el árbol vivificante de la Cruz: por lo tanto, en su exaltación en este día, le adoramos y a ti te magnificamos.

### **Exapostilario**

Con esplendores de brillante resplandor y deseo divino, la Cruz del Señor, que yace ante nosotros, convoca a todos a su elevación. ¡Venid todos y con alegría, amor y temor besémoslo con fe y glorifiquemos al único Creador y Maestro!

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Con esplendores de brillante resplandor y deseo divino, la Cruz del Señor, que yace ante nosotros, convoca a todos a su elevación. ¡Venid todos y con alegría, amor y temor besémoslo con fe y glorifiquemos al único Creador y Maestro!

### **Los Stijos Posteriores con las estrofas de la Fiesta**

#### **Tono 2**

**Melodía:** «Oh casa de Efrata...»

Con himnos místicos cantemos juntos la Cruz del Señor, en la que fue crucificado el Salvador, la Resurrección de todos.

**Stijo:** Exaltad al Señor nuestro Dios, y adorad el estrado de sus pies, porque él es santo.

Venid, multitud de monjes, y reuniéndonos, cantemos de manera divina el Árbol portador de vida, sobre el cual Cristo fue tendido.

**Stijo:** Dios es nuestro Rey desde siempre, Él ha obrado salvación en medio de la tierra.

Oh fieles, glorifiquemos la Cruz del Señor, sobre la cual la sangre del Maestro fue derramada para la liberación de todos.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

#### **Tono 4**



Oh Cruz, mostraste de antemano tu imagen, radiante con la luz de las estrellas, al grande y piadoso emperador como señal de victoria. Y su madre Helena, al encontrarte, te reveló al mundo. Hoy nosotros, los coros de los fieles, elevándote, clamamos en voz alta: “¡ilumínanos con tu esplendor, oh Cruz portadora de vida! ¡Santifícanos con tu poder, oh Cruz preciosísima! ¡Y afiánzanos en tu elevación, oh tú que te alzaste contra el ejército del enemigo!

## **Tropario**

de la fiesta

Tono 1

Salva, Señor, a tu pueblo, y bendice tu herencia. Concede ahora a los fieles la victoria sobre los adversarios, y por el poder de tu Cruz preserva tu comunidad.

Comienza la Primera Hora

## **LITURGIA**

Las Bienaventuranzas

de las ODA 5 del canon de la fiesta.

**Stijo:** Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios.

¡Oh árbol siempre cantado, sobre el cual Cristo estaba tendido: la espada giratoria que El Edén guardado te teme, oh Cruz, y los temibles querubines se retiraron, cuando Cristo fue clavado a ti, que concede la paz a nuestras almas.

**Stijo:** Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios.

Los poderes adversos del inframundo se sienten azorados de miedo cuando la señal de la Cruz se traza en el aire en el que viven, como lo son las generaciones de los terrenales y de los celestiales, que doblan la rodilla ante Cristo, que concede la paz a nuestros almas.

de las ODA 6 del canon de la fiesta.

**Stijo:** Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

Habiendo hecho brillar una luz divina y haberse revelado en rayos de incorrupción a los gentiles oscurecidos y descarriados en el error, la Cruz divina los adquiere para Cristo que fue clavado en ella, y concede paz a nuestras almas.

**Stijo:** Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa sea grande en los cielos.

Doblado por la edad y agobiado por la enfermedad, Jacob se enderezó cuando cruzó los

brazos, mostrando el poder de la Cruz portadora de vida; porque Dios, que fue clavado en la carne, ha corregido la obsolescencia de la ley de las Escrituras que estaba escrita en las sombras, y ha disipado la enfermedad del engaño que destruye el alma.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo,

Doblado por la edad y agobiado por la enfermedad, Jacob se enderezó cuando cruzó los brazos, mostrando el poder de la Cruz portadora de vida; porque Dios, que fue clavado en la carne, ha corregido la obsolescencia de la ley de las Escrituras que estaba escrita en las sombras, y ha disipado la enfermedad del engaño que destruye el alma.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El divino Israel, al imponer sus manos en forma de cruz sobre las cabezas de los jóvenes, reveló que quienes sirven bajo la ley dan prioridad a los primogénitos. Por lo cual, cuando sospechó que se había equivocado al imponer sus manos en forma de cruz, no alteró la imagen portadora de vida, sino que gritó, protegido por la Cruz, el nuevo pueblo de Cristo Dios tendrá precedencia sobre los que están bajo la cruz.

### **Tropario**

de la fiesta

Tono 1

Salva, Señor, a tu pueblo, y bendice tu herencia. Concede ahora a los fieles la victoria sobre los adversarios, y por el poder de tu Cruz preserva tu comunidad.

### **Kontaquio**

al santo

Tono 2

Iluminados con la luz divina, tú nos iluminas a nosotros que cantas con amor tu honrado, glorioso y santo reposo, Oh bendito y santo jerarca, padre Eumenio, ruega sin cesar por todos nosotros.

de la fiesta

Tono 4

Oh Tú, que fuiste levantado voluntariamente en la Cruz, concede Tus misericordias a la nueva comunidad que lleva tu nombre, oh Cristo Dios; alegra con tu poder a los cristianos ortodoxos, concediéndoles la victoria sobre los enemigos; que tengan como ayuda el trofeo invencible, el arma de la paz.

En vez de «Verdaderamente es digno bendecirte...»

¡Engrandece, alma mía, la honrada Cruz del Señor!

Oh Teotokos, tú eres un Paraíso místico, que hasta ahora has dado a luz a Cristo. Él ha plantado sobre la tierra el Árbol vivificante de la Cruz: por eso, en su exaltación en este día, le adoramos y a ti te magnificamos.

### **El Himno de Comunión**

La luz de tu rostro, oh Señor, ha sido firmada sobre nosotros.